



**Convocatoria**  
22 de diciembre de 2011

**Dennis M. Walcott**  
*Canciller*

**Ubicación propuesta de una escuela secundaria nueva, The Academy for Software Engineering (02M546), junto con las escuelas Washington Irving High School (02M460), Gramercy Arts High School (02M374), High School for Language and Diplomacy (02M399), International High School at Union Square (02M438), y New School 1 (02M533) en el edificio escolar M460, con principio en 2012-2013**

**I. Descripción del tema y propósito del punto a considerarse.**

El Departamento de Educación de la Ciudad de Nueva York (DOE) propone inaugurar y ubicar una escuela secundaria nueva, The Academy for Software Engineering (02M546, “Software”), en el edificio escolar M460 (“M460”) con dirección en 40 Irving Place, Manhattan, NY 10003, ubicado dentro de los confines geográficos del distrito escolar comunal 2 (distrito 2). Si se aprueba esta propuesta, Software se ubicaría junto con Washington Irving High School (02M460, “Washington Irving”) y Gramercy Arts High School (02M374, “Gramercy Arts”), dos escuelas secundarias en actividad que cuentan con alumnos de noveno a duodécimo grado; the High School for Language and Diplomacy (02M399, “Language and Diplomacy”), una escuela secundaria con alumnos de noveno a undécimo grado; International High School at Union Square (02M438, “International”), una escuela secundaria en actividad que actualmente cuenta con los grados noveno y décimo; y New School 1 (02M533, “New School 1”), otra escuela secundaria nueva propuesta en otra Declaración del Impacto Educativo (EIS) que se publicó simultáneamente junto con esta propuesta. Las escuelas, Language and Diplomacy e International, se encuentran actualmente en proceso de inauguración por etapas, aumentando de tamaño gradualmente a medida que agregan un grado de alumnos anualmente, hasta alcanzar el rango de grados completo. Cuando funcionen con su rango de grados completo, ambas contarán con los grados desde noveno hasta duodécimo. Además, Young Adult Borough Center (“YABC”) opera en el edificio M460.<sup>1</sup> Una “ubicación conjunta” significa que dos o más instituciones escolares se encuentran en el mismo edificio y pueden compartir espacios comunes como auditorios, gimnasios y cafeterías.

En otra EIS publicada el 22 de diciembre de 2011, el DOE propuso cerrar de manera gradual y eventualmente clausurar Washington Irving. También en una declaración EIS aparte, publicada el 22 de diciembre de 2011, el DOE propuso inaugurar y ubicar otra escuela secundaria nueva,

---

<sup>1</sup> Los programas académicos nocturnos de los Centros Municipales para Jóvenes (Young Adult Borough Centers, YABC) se diseñaron para satisfacer las necesidades de estudiantes de secundaria que podrían considerar abandonar sus estudios porque se han retrasado o porque tienen las responsabilidades de los adultos, lo que les dificulta asistir a clases durante el día. Los estudiantes se gradúan con un diploma de su escuela original, después de que haber obtenido todos sus créditos y de haber aprobado todos los exámenes que se requieren al asistir al centro YABC.

New School 1, en el edificio M460. Se puede acceder a estas declaraciones EIS en el sitio web del DOE, en <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2011-2012/Feb2012Proposals>.

La propuesta de co-ubicar a Software en el edificio M460 es parte de objetivo principal del DOE de crear de nuevas opciones escolares que atenderán mejor a futuros estudiantes y a la comunidad en general. Software contaría con un programa académico riguroso, con cursos de estudio en educación vocacional y técnica (CTE) y prepararía a los alumnos para el trabajo posterior a la escuela secundaria.<sup>2</sup> Software admitiría estudiantes a través del proceso de admisión de la escuela secundaria de la ciudad, y tendría un método de admisión parcialmente no selectivo. La escuela nueva abriría sus puertas para el ciclo lectivo 2012-2013, momento en que contaría con entre 105 y 115 alumnos de noveno grado. Software inauguraría gradualmente al sumar un grado cada año. Se espera que la escuela alcance su tamaño final en 2015-2016, entonces contaría con entre 420 y 460 alumnos de noveno a duodécimo grado.

En caso de que el cierre de Washington Irving no se apruebe, el DOE analizaría nuevamente la disponibilidad de espacio en el edificio y podría, de ser adecuado, revisar su propuesta de ubicar conjuntamente a Software en el edificio M460. Tal propuesta modificada se describiría en una declaración EIS enmendada.

Actualmente Washington Irving cuenta con un total de 1.039 alumnos de noveno a duodécimo grado.<sup>3</sup> Washington Irving se ubica junto con Gramercy Arts, Language and Diplomacy, International, y el centro YABC en el edificio escolar M460.

El DOE propuso cerrar gradualmente la escuela Washington Irving luego de un profundo análisis de datos y de las sugerencias de la comunidad, que indicaron que la escuela es incapaz de revertir su rumbo a pesar de los numerosos esfuerzos por mejorar la enseñanza y la organización de la escuela. Tal como figura en la declaración EIS publicada el 22 de diciembre de 2011, el rendimiento en la escuela continuó descendiendo el año escolar 2010-2011.

Si el Panel para la Política Educativa (PEP) aprueba la propuesta para cerrar gradualmente la escuela Washington Irving, ésta no aceptaría nuevos estudiantes de noveno grado después de que finalice este ciclo lectivo. Sin embargo, Washington Irving seguirá adelante con los estudiantes actualmente inscriptos en la escuela. El número de inscripciones para la escuela Washington Irving decaería gradualmente durante los próximos tres años y la escuela completaría su clausura gradual en junio del 2015.

### *Acerca del proceso que utiliza el DOE para decidir*

El DOE se esfuerza por garantizar que todos los estudiantes de la Ciudad de Nueva York tengan acceso a una escuela de alta calidad en todas las etapas de la educación. Continuar asignando espacio y recursos a escuelas que no pueden mejorar de forma substancial el rendimiento de sus estudiantes no es eficiente ni justo. Tal como se describe en la declaración EIS publicada el 22 de

---

<sup>2</sup> Los programas CTE integran estudio académico con destrezas para el mercado laboral en carreras específicas. Los estudiantes participan en programas que cumplen con los estándares empresariales e industriales. Reciben enseñanza en un área relacionada con la industria y tienen la oportunidad de graduarse de la secundaria con conocimientos y destrezas industriales específicas que conducen a la educación postsecundaria, a más capacitación industrial y al ingreso a la fuerza laboral.

<sup>3</sup> Registro 2011-2012 no auditado hasta el 31 de octubre de 2011.

diciembre de 2011, el DOE ha llegado a la conclusión de que la clausura gradual de Washington Irving es apropiada debido al historial de bajo rendimiento de la escuela.

Como parte de la estrategia para reemplazar a Washington Irving, el DOE propone recuperar los cupos perdidos al clausurar la escuela, inaugurando dos escuelas nuevas en el edificio M460, una de las cuales sería Software. El DOE considera que la ubicación conjunta de dos nuevas escuelas secundarias en el edificio M460, crearía nuevas opciones educativas, muy necesarias en la comunidad.

Además, el DOE se ha comprometido a proveer programas CTE de alta calidad a los alumnos en Manhattan. Actualmente Washington Irving cuenta con programas CTE; las escuelas New School 1 y Software dispondrían de programas CTE y contribuirían a reemplazar los cupos en programas CTE perdidos si clausura Washington Irving como se ha propuesto. Los programas CTE específicos propuestos para Software se describen abajo con más detalle.

## **II. Información acerca de dónde se puede obtener el texto completo de la propuesta.**

La Declaración del Impacto Educativo (“EIS”) se puede obtener en el sitio web del Departamento de Educación: <http://schools.nyc.gov/AboutUs/leadership/PEP/publicnotice/2011-2012/Feb2012Proposals>.

También se encuentran disponibles ejemplares de la EIS en las oficinas principales de Washington Irving High School, Gramercy Arts High School, High School for Language and Diplomacy e International High School at Union Square.

## **III. Presentación de comentarios públicos.**

Los comentarios por escrito se pueden enviar a [D02Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D02Proposals@schools.nyc.gov)

O se puede llamar al 212-374-3466.

## **IV. Nombre, oficina, dirección, correo electrónico y número telefónico del funcionario representante del distrito de la ciudad, que tiene conocimiento del tema a considerarse y de quien se puede obtener información con respecto al mismo.**

Nombre: Benjamin Taylor  
Oficina: División de Planificación de Opciones Escolares  
Dirección: 52 Chambers Street, New York, NY 10007  
Correo electrónico: [D02Proposals@schools.nyc.gov](mailto:D02Proposals@schools.nyc.gov)  
Teléfono: 212-374-3466

## **V. Fecha, hora y lugar de la audiencia pública conjunta para debatir esta propuesta.**

31 de enero de 2012, 6:00 p.m.  
Washington Irving High School  
40 Irving Place  
New York, NY 10003

Las preguntas acerca de la propuesta se deben canalizar de la forma indicada en la sección IV.

La inscripción de oradores comenzará 30 minutos antes de la audiencia y terminará 15 minutos después del inicio.

**VI. Fecha, hora y lugar de la reunión del Panel para la Política Educativa en la cual se votará sobre el tema propuesto.**

9 de febrero de 2012, 6:00 p.m.  
Brooklyn Technical High School  
29 Fort Greene Place  
Brooklyn, NY 11217